

첫째 날

2013년 11월 8일 (금) 12:00 - 18:00

등록 Registration 12:00 - 12:30

12:30 - 12:50 개막연주회 OPENING CONCERT

이화여자대학교 한국음악과

Faculty and Students in the Korean Music Department of Ewha Womans University

Dir. 박은아 Eun Ah Kwak (Ewha Womans University)

13:00 - 13:20 OPENING 개회

13:00 - 13:10 Opening Remarks 개회사

Memories, Records, and East Asian Music History:

The Importance of the Establishment of Music Databases for New Musicological Research

동아시아 음악데이터베이스 구축과 새로운 음악연구

채현경 Hyun Kyung Chae

이화여자대학교 음악연구소장, 한국음악학학회 회장

Director of the Ewha Music Research Institute and

Professor of Musicology, Ewha Womans University /

President of Korean Musicological Society

13:10 - 13:20 Welcoming Remarks 환영사

함영림 Young Lim Ham

이화여자대학교 음악대학장

Dean of the College of Music and

Professor of Piano Performance, Ewha Womans University

Music Databases and Archives: Past, Present, and Future

음악데이터베이스와 아카이브, 그 과거, 현재, 그리고 미래

좌장: 채현경 Hyun Kyung Chae (Ewha Womans University)

13:30 - 13:50

RISM: A Tool for Documenting Historical Library

Collections and an Aid for Music Research and

Performance in a Historical Context

RISM: 도서관의 소장품에 대한 정보정리 그리고 역사적 맥락을

고려한 음악연구와 연주를 위한 도구

클라우스 카일 Klaus Keil

(Répertoire International des Sources Musicales)

13:50 - 14:10

RILM Abstracts as a Tool for Music Research in the 21st Century

21세기 음악연구의 유용한 도구인 RILM Abstracts

바바라 돕스 맥켄지 Barbara Dobbs Mackenzie

(Répertoire International de Littérature Musicale)

14:10 - 14:30

Librarians Around the World Keeping Music Alive:

A Presentation of International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centres

음악을 보존하는 전 세계 음악전문사서들: 국제기구 IAML에 대하여

피아 셰크터 Pia Shekhter

(International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centres)

14:30 - 14:50

The Special Collection in Shanghai Conservatory of

Music and Their Digital Preservation

상하이 음악원의 특별 소장품, 그리고 그 디지털 보존에 대하여

양 엔디 Yandi Yang

(Shanghai Conservatory of Music)

제2부 15:10 - 17:10 Practical Issues: Conversations with Musical Sources

음악데이터베이스 구축을 통한 음악자료와의 만남

좌장: 정경영 Kyoung Young Chung (Hanyang University)

15:10 - 15:30

The Digital Archive of Diet Library of Japan and the Research of Modern Japanese Music

일본 국립국회도서관의 디지털 아카이브와 근대 일본 음악 연구

호소가와 슈헤이 Shuhei Hosokawa (International Research

Center for Japanese Studies)

15:30 - 15:50

RISM for Librarians and Students 음악사서들과 음악학도들을 위한 RISM

제니퍼 워드 Jennifer Ward (Répertoire International des

Sources Musicales)

2013 가을 국제 학술대회

기억, 기록
그리고
새 시대의 음악연구

일시
2013년 11월 8일-10일

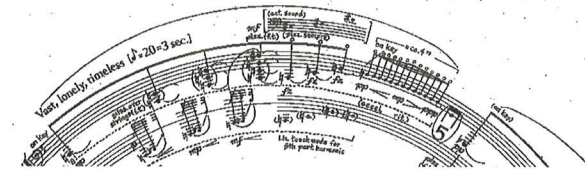
장소
이화여자대학교 음악대학 리사이틀홀

The Recital Hall, College of Music,
Ewha Womans University

주최
이화여자대학교 음악연구소,
한국음악학학회

후원
한국연구재단

KEEPING MUSIC ALIVE:



INNOVATIVE APPROACHES TO MUSIC DOCUMENTATION AND INTERPRETATION

15:50 - 16:10

Preserving and Activating the Old Gramophone Records:

A Case Study of Shanghai Library

오래된 그라모폰 레코드의 보존과 활용: 상하이 도서관의 예

레이 시아 Xia Lei (Shanghai Library)

16:10 - 16:30

New Possibilities in Dealing with Unattested Authorship and Anonymous Musical Sources: A Call for Using the RISM Database for State-of-the-Art Musicological Research

확인되지 않은 저자와 저자미상인 음악 자료를 다루는 새로운 가능성: 작품 상태에 주목하는 음악연구를 위한 RISM 데이터베이스의 활용

스테판 이카루스 카이저 Stefan Ikarus Kaiser

(Austrian Academy of Sciences and Wilhering Abbey)

16:30 - 16:50

Challenges to Music Documentation:

Design and Implementation of a Web-based Content Management System for East Asian Music Education Contents

동아시아 근대 음악교육자료를 위한 데이터베이스 구축:

웹기반 디자인과 운영시스템

김은하 Eunha Kim & 이민수 Minsoo Lee (Ewha Womans University)

16:50 - 17:10

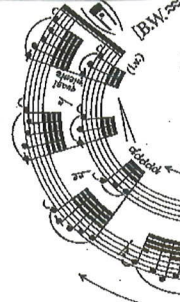
토론 SESSION DISCUSSION

17:20 - 18:00

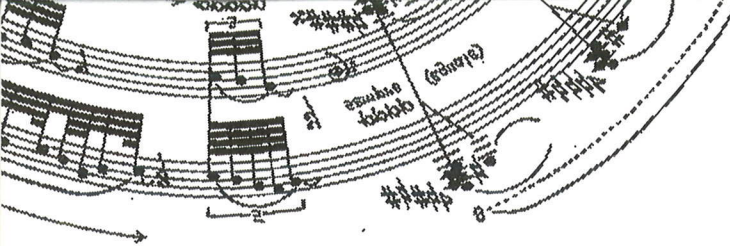
저녁 연주회 EVENING CONCERT

이화챔버콰이어 Ewha Chamber Choir

Dir. 박신화 Shin-Hwa Park (Ewha Womans University)



제1부 13:30 - 14:50



둘째 날

2013년 11월 9일 (토) 10:00 - 17:40

제3부 10:00 - 11:40

Technical Issues: Music Databases in a Changing Technological Environment

기술환경의 발전과 음악 데이터베이스

좌장: 박미경 Mikyung Park (Keimyung University)

10:00 - 10:20

Taiwan Daily News Database at NTU and 78 RPM Digitization Project in Taiwan

국립대만대학교의 대만일보 데이터베이스와 78 RPM 디지털화 프로젝트

왕 잉펑 Ying-fen Wang (National Taiwan University)

10:20 - 10:40

Music Archives Based on MEI XML:

Turning Music Catalogues into Archives of Musical Scores—or vice versa,

MEI XML에 기반을 둔 음악 아카이브:

음악 카탈로그와 악보 아카이브의 상호변환

악셀 타이히 게르팅어 Axel Teich Geertinger (Danish Centre for Music Publication, The Royal Library of Denmark)

10:40 - 11:00

The Potential of Music Algorithm for Music Webpage Searching

음악 웹페이지 검색을 위한 음악 알고리즘의 가능성

김중우 Zong Woo Geem & 조은정 Eun-jung Cho (Gachon University)

11:00 - 11:20

Strategic Developments in the Music Department of the Bavarian State Library: Digitization and Presentation of Music Documents, the RISM-OPAC, and the Virtual Library of Musicology

바바리아 주립 도서관 음악부서의 전략적 발전:

음악문서 디지털화와 자료제공, RISM-OPAC, 그리고 음악학 가상 도서관

위르겐 디엣 Jürgen Diet (Bavarian State Library)

11:20 - 11:40

토론 SESSION DISCUSSION

제4부 13:00 - 15:00

Case Studies: Renewing the Context of Texts

새로운 컨텍스트와 음악텍스트의 재탄생

좌장: 마이클 팀프슨 Michael Timpson (Ewha Womans University)

13:00 - 13:20

My Little Music Document

나의 작은 음악 아카이브

랑 마오춘 Mao-chun Liang (The Central Conservatory of Music, Beijing)

13:20 - 13:40

Ewha Music Library and Status of Music Libraries of South Korea

이화여대 음악도서관 그리고 한국 음악도서관들의 현황

박순진 Sunjin Park (Ewha Womans University)

13:40 - 14:00

How Google Books Changed Music History Research and

How the Materials of Music History Should Built over the

Internet in the Future?

구글북스가 가져온 음악사 연구의 변화,

그리고 인터넷을 통한 음악사 연구 자료 구축의 미래

야스다 히로시 Hiroshi Yasuda (Nara University of Education)

14:00 - 14:20

The Ruminant of Musical Heritage: Korean Songs as a Narrative of Postcolonial Identity

음악유산의 되새김질: 탈식민적 정체성의 서사로서의 한국가곡

신혜승 Hye Seung Shin (Ewha Womans University)

14:20 - 14:40

Autographs, Manuscripts and Rare Scores in

Kunitachi College of Music Library

일본 국립대학 음악도서관의 친필악보, 필사본, 희귀 악보들

하세가와 유미코 Yumiko Hasegawa (Kunitachi College of Music Library)

14:40 - 15:00

토론 SESSION DISCUSSION

제5부 15:20 - 17:00

New Directions: Innovative Approaches and New Interpretations

음악연구의 새로운 방향

좌장: 힐러리 핀참-성 Hilary Finchum-Sung (Seoul National University)

15:20 - 15:40

Music and Cultural Identity:

A Case Study in the Utilization of Historical Recordings

음악과 문화정체성: 역사적 레코딩 활용에 대한 사례연구

왕 유웬 Yuhwen Wang (National Taiwan University)

15:40 - 16:00

Bridging Differences in Music Archival Culture:

New Possibilities of Music Research

음악 기록문화의 차이 잇기: 새로운 음악연구의 가능성들

이미배 Meebae Lee (Ewha Womans University)

16:00 - 16:20

The Concert Programmes Online Database: An International Resource

콘서트 프로그램 온라인 데이터베이스: 국제적 음악자료의 설립

루퍼트 린지웰 Rupert Ridgewell (The British Library)

16:20 - 16:40

Reconstructing Transnational Information Flows in East Asia around

1900: Focusing on the German Musician Franz Eckert

1900년경 동아시아 지역의 초국가적 정보 흐름을 재구성하기:

독일음악가 프란츠 에케르트를 중심으로

히일만 Hermann Gottschewski (The University of Tokyo)

16:40 - 17:00

토론 SESSION DISCUSSION

17:10 - 17:40

CLOSING REMARKS & DISCUSSION 전체토론 및 폐회사

좌장: 헤더 윌로비 Heather Willoughby (Ewha Womans University)

토론자:

클라우스 카일 Klaus Keil (RISM)

바바라 도브 맥켄지 Barbara Dobbs Mackenzie (RILM)

피아 셰크터 Pia Shekter (IAML)

양 엔디 Yandi Yang (Shanghai Conservatory of Music)

셋째 날

2013년 11월 10일 (일) 10:00 - 17:00

한국 근대화 투어

Cultural Heritage Tour with Prof. Kyung-Chan Min

(Korea National University of Arts)

Sites of Significance in Korean Music History in the

Early Modern Period in Seoul and its Vicinity

오시는 길

자가용 - 정/후문으로 입출차가 가능하며, 모든 차량은 ECC 지하 주차장을 이용하여야 합니다. 화확참가자에 한하여 4시간용(2,000원), 종일권(4,000원)을 현장판매합니다.

지하철 - 2호선 이대역에서 내리셔서 2, 3번 출구로 나오신 후, 200미터 정도 걸어오시면 이화여대 정문이 보입니다.